

Act

Chapter 16

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 Κατήντησεν δὲ καὶ εἰς Δέρβην καὶ εἰς
வந்தடைந்தார் -மற்றும் மற்றும் -நோக்கி தெர்பேக்கு மற்றும் -நோக்கி
[G2658](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1519](#) [G1191](#) [G2532](#) [G1519](#)
- Λύσαν. καὶ ἰδοὺ, μαθητῆς τις ἦν ἐκεῖ, ὀνόματι
லிஸ்திராவுக்கு மற்றும் இதோ சீடன் ஒருவன் இருந்தான் அங்கே நாமத்தில்
[G3082](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3101](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1563](#) [G3686](#)
- Τυμόθεος, υἱὸς γυναικὸς Ἰουδαίας παστῆρ, πατρὸς δὲ
தீமோத்தேயு மகன் பெண்ணின் யூதச்சியான விசுவாசமுள்ள தகப்பனோ -மற்றும்
[G5095](#) [G5207](#) [G1135](#) [G2453](#) [G4103](#) [G3962](#) [G1161](#)
- Ἕλληνας,
கிரேக்கனின்
[G1672](#)

அதன்பின்பு அவன் தெர்பைக்கும் லீஸ்திராவிிற்கும் போனான். அங்கே தீமோத்தேயு என்னப்பட்ட ஒரு சீடன் இருந்தான்; அவன் தாய் விசுவாசமுள்ள யூதப்பெண், அவன் தகப்பன் கிரேக்கன்.

- 2 ὁς ἐμάρτυρεῖτο ὑπὸ τῶν ἐν Λύσανος καὶ
-(கொண்ட) சாட்சிகொடுக்கப்பட்டவன் -ஆல் -அந்த -இல் லிஸ்திராவிலும் மற்றும்
[G3739](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3082](#) [G2532](#)
- Ἰκόνιω ὀδελφῶν.
இக்கோனியாவிலும் சகோதரர்களால்
[G2430](#) [G0080](#)

அவன் லீஸ்திராவிலும் இக்கோனியாவிலுமுள்ள சகோதரர்களாலே நற்சாட்சிப் பெற்றவனாக இருந்தான்.

- 3 τοῦτον ἠθελῆσεν ὁ Παῦλος σὺν αὐτῷ ἐξελθεῖν, καὶ λαβὼν,
இவனை விரும்பினார் -அந்த பவுல் -உடன் அவரோடு புறப்பட மற்றும் எடுத்து
[G3778](#) [G2309](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2983](#)
- περιέτεμεν αὐτὸν, διὰ τὸς Ἰουδαίους τὸς ὄντας
விருத்தசேதனம்செய்தார் அவனை -ஏனெனில் -அந்த யூதர்களை -அந்த இருக்கிற
[G4059](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#) [G1510](#)
- ἐν τῷ τῶνος ἐκεῖνος; ἦδισσεν γὰρ ὅτι
-இல் -அந்த இடங்களில் அந்த அறிந்திருந்தார்கள் -ஏனெனில் அனைவரும் -என்று
[G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G1492](#) [G1063](#) [G0537](#) [G3754](#)
- Ἕλληνας ὁ παστῆρ αὐτοῦ ὑπῆρχεν.
கிரேக்கன் -அந்த தகப்பன் அவனுடைய இருந்தான்
[G1672](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G5225](#)

அவனைப் பவுல் தன்னோடுகூட கூட்டிக்கொண்டு போகவேண்டுமென்று விரும்பி, அவனுடைய தகப்பன் கிரேக்கன் என்று அங்கிருந்த யூதர்களெல்லோருக்கும் தெரிந்திருந்தபடியால், அவர்களின் பொருட்டு அவனுக்கு விருத்தசேதனம்பண்ணினான்.

4	Ὦς -எப்படியோ G5613	δὲ -மற்றும் G1161	διεπορεύοντο கடந்துசென்றார்கள் G1279	τὰς -அந்த G3588	πόλει, பட்டணங்களை G4172	παρεδίδοσαν ஒப்புவித்தார்கள் G3860		
	ἀποῶν அவர்களுக்கு G0846	φυλάσσειν, காக்கும்படி G5442	τὰ -அந்த G3588	δόγματα தீர்மானங்களை G1378	τὰ -அந்த G3588	κεκρυμένα தீர்ப்பிடப்பட்ட G2919	ἅπαρ -ஆல் G5259	τῶν -அந்த G3588
	ἀποστόλων அப்போஸ்தலர்களாலும் G0652	καὶ மற்றும் G2532	πρεσβυτέρων மூப்பர்களாலும் G4245	τῶν -அந்த G3588	ἐν -இல் G1722	Ἱεροσολύμοις. எருசலேமிலுள்ள G2414		

அவர்கள் பட்டணங்களுக்குப் போகும்போது, எருசலேமிலிருக்கும் அப்போஸ்தலர்களாலும் மூப்பர்களாலும் விதிக்கப்பட்ட சட்டங்களைக் கைக்கொண்டு நடக்கும்படி அவர்களுக்குச் சொன்னார்கள்.

5	Αἰ -அந்த G3588	μὲν -உண்மையில் G3303	οὖν -ஆகையால் G3767	ἐκκλησίαι சபைகள் G1577	ἐστειροῦντο உறுதிப்படுத்தப்பட்டன G4732	τῇ -அந்த G3588	
	πίστει, விசுவாசத்தில் G4102	καὶ மற்றும் G2532	ἐπερίσσευον பெருகின G4052	τῷ -அந்த G3588	ἄρτιμῶ எண்ணிக்கையில் G0706	καθ' -படி G2596	ἡμέραν. நாள்தோறும் G2250

அதினாலே சபைகள் விசுவாசத்தில் உறுதிப்பட்டு, நாளுக்குநாள் பெருகின.

6	Διήλθον கடந்துசென்றார்கள் G1330	δὲ -மற்றும் G1161	τὴν -அந்த G3588	Φρυγίαν, καὶ பிரிகியா மற்றும் G5435	καὶ மற்றும் G2532	Γαλατικὴν கலாத்திய நாட்டை G1054	χώραν, நாட்டை G5561	
	κωλυθέντες தடைசெய்யப்பட்டு G2967	ἅπαρ -ஆல் G5259	τοῦ -அந்த G3588	Ἁγίου பரிசுத்த G0040	Πνεύματος ஆவியால் G4151	λαλήσαι பேச G2980	τὸν -அந்த G3588	λόγον வார்த்தையை G3056
	ἐν -இல் G1722	τῇ -அந்த G3588	Ἄσῃ, ஆசியாவில் G0773					

அவர்கள் பிரிகியா கலாத்தியா நாடுகளைக் கடந்துச்சென்றபோது, ஆசியாவிலே வசனத்தைச் சொல்லவேண்டாமென்று பரிசுத்த ஆவியானவராலே தடைசெய்யப்பட்டு,

7	ἐλθόντες வந்து G2064	δὲ -மற்றும் G1161	κατὰ -படி G2596	τὴν -அந்த G3588	Μυσίαν, மீசியாவை G3465	ἐπαίραζον முயன்றார்கள் G3985	εἰς -நோக்கி G1519	τὴν -அந்த G3588
	Βιθυνίαν பித்தினியாவுக்கு G0978	πορεύθησαν; போகவேண்டுமென்று G4198	καὶ மற்றும் G2532	ὅκ இல்லை G3756	εἰσεν அனுமதிக்கவில்லை G1439	ἀποῶν அவர்களை G0846		
	τὸ -அந்த G3588	Πνεῦμα ஆவி G4151	Ἰησοῦ; இயேசுவின் G2424					

மீசியா தேசம்வரை வந்து, பித்தினியா நாட்டிற்குப் போக விரும்பினார்கள்; ஆவியானவரோ அவர்களைப் போகவிடவில்லை.

8	παρελθόντες கடந்துபோய் G3928	δὲ -மற்றும் G1161	τὴν -அந்த G3588	Μυσίαν, மீசியாவை G3465	κατέβησαν இறங்கினார்கள் G2597	εἰς -நோக்கி G1519	Τρωάδα. திரோவாவுக்கு G5174
---	--	---	---------------------------------------	--	---	---	--

அப்பொழுது அவர்கள் மீசியா பக்கமாகப்போய், துரோவாவிற்கு வந்தார்கள்.

9 καὶ ὄραμα δὶὰ [τῆς] vυκτορς τῷ Παύλῳ ὠφθίη: ἀνῆρ
 மற்றும் தரிசனம் -மூலமாக -அந்த இரவில் -அந்த பவுலுக்கு தோன்றியது மனிதன்
[G2532](#) [G3705](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3708](#) [G0435](#)

Μακεδῶν τας ἦν ἐστῶς, καὶ παρακαλῶν
 மக்கெதோனியன் ஒருவன் இருந்தான் நின்றுகொண்டு மற்றும் வேண்டிக்கொண்டு
[G3110](#) [G5100](#) [G1510](#) [G2476](#) [G2532](#) [G3870](#)

αὐτὸν, καὶ λέγων, Διὰ τὸ εἶς Μακεδονίαν, βούθησον
 அவரை மற்றும் சொல்லி கடந்துவந்து -நோக்கி மக்கெதோனியாவுக்கு உதவுங்கள்
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1224](#) [G1519](#) [G3109](#) [G0997](#)

ἦμῶν.
 எங்களுக்கு
[G1473](#)

அங்கே இராத்திரியிலே பவுலுக்கு ஒரு தரிசனம் உண்டானது; அது என்னவென்றால், மக்கெதோனியா தேசத்தைச் சேர்ந்த ஒருவன் வந்துநின்று: நீர் மக்கெதோனியாவிற்கு வந்து எங்களுக்கு உதவிசெய்யவேண்டும் என்று பவுலை வேண்டிக்கொண்டதாக இருந்தது.

10 ὡς δὲ τὸ ὄραμα εἶδεν, εὐθὺς ἐζήτησαμεν ἐξελθεῖν
 -எப்படியோ -மற்றும் -அந்த தரிசனத்தை கண்டார் உடனே முயன்றோம் புறப்பட
[G5613](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3705](#) [G3708](#) [G2112](#) [G2212](#) [G1831](#)

εἶς Μακεδονίαν, σμυβιβάζοντες ὅτι προσέκλιται ἡμῶν
 -நோக்கி மக்கெதோனியாவுக்கு முடிவுசெய்து -என்று அழைத்திருக்கிறார் எங்களை
[G1519](#) [G3109](#) [G4822](#) [G3754](#) [G4341](#) [G1473](#)

ὁ Θεὸς εὐαγγελισαοθαὶ αὐτοῦς.
 -அந்த தேவன் நற்செய்திஅறிவிக்கும்படி அவர்களுக்கு
[G3588](#) [G2316](#) [G2097](#) [G0846](#)

அந்த தரிசனத்தை அவன் கண்டபோது, அவர்களுக்கு நற்செய்தியைத் தெரிவிக்கும்படி கர்த்தர் எங்களை அழைத்தார் என்று நாங்கள் உறுதிப்படுத்திக்கொண்டு, உடனே மக்கெதோனியாவிற்குப் புறப்பட்டோம்.

11 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ Τρωάδος, εὐθὺς ἐπὶ Νέαν Πόλιν, εἶς
 புறப்பட்டு -மற்றும் -இலிருந்து திரோவாவிலிருந்து நேர்வழியாகப்போனோம் -நோக்கி
[G0321](#) [G1161](#) [G0575](#) [G5174](#) [G2113](#) [G1519](#)

Σαμοθράκην, τῆ δὲ ἑταροσῆ, εἶς Νέαν Πόλιν,
 சமோத்திராக்கேக்கு -அந்த -மற்றும் அடுத்தநாளில் -நோக்கி நேயா பட்டணத்திற்கு
[G4543](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1966](#) [G1519](#) [G3501](#) [G4172](#)

நாங்கள் துரோவாவில் கப்பல் ஏறி, சாமோத்திராக்கே தீவிற்கும், மறுநாளிலே நெயாப்போலி பட்டணத்திற்கும் சென்று,

12 κἀκεῖθεν εἶς Φιλίππους, ἦτις ἐστὶν πρὸς τῆς
 அங்கிருந்து -நோக்கி பிலிப்பிக்கு -(கொண்ட) ஆகும் முதன்மையான -அந்த
[G2547](#) [G1519](#) [G5375](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4413](#) [G3588](#)

μειδίος Μακεδονίας πόλις, κολωνία. Ἴμμεν δὲ ἐν
 பகுதியின் மக்கெதோனியாவின் பட்டணம் குடியேற்றம் இருந்தோம் -மற்றும் -இல்
[G3310](#) [G3109](#) [G4172](#) [G2862](#) [G1510](#) [G1161](#) [G1722](#)

ταύτη τῆ πόλει διατρίβοντες ἡμέρας τινας.
 இந்த -அந்த பட்டணத்தில் தங்கியிருந்து நாட்கள் சில
[G3778](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1304](#) [G2250](#) [G5100](#)

அங்கிருந்து மக்கெதோனியா தேசத்து நாடுகளில் ரோமர்கள் குடியேறின பிலிப்பி பட்டணத்திற்கு வந்து, அந்தப் பட்டணத்திலே சிலநாட்கள் தங்கியிருந்தோம்.

13 τῆ -அந்த [G3588](#) τε -மேலும் [G5037](#) ἡμέρα நாளில் [G2250](#) τῶν -அந்த [G3588](#) σαββάτων, ஓய்வுநாள்களில் [G4521](#) ἐξήλθονεν புறப்பட்டோம் [G1831](#) ἔξω வெளியே [G1854](#) τῆς -அந்த [G3588](#)

παύλης, வாசலுக்கு [G4439](#) παρὰ -அருகில் [G3844](#) ποταμὸν, ஆற்றின்அருகே [G4215](#) οὗ -(கொண்ட) [G3757](#) ἐνομιζόμεν ἐண்ணினோம் [G3543](#) πρὸς εὐχὴν ஜெபஸ்தலம் [G4335](#)

εἶνα, இருக்கவேண்டுமென்று [G1510](#) καὶ மற்றும் [G2532](#) καθίσαντες, உட்கார்ந்து [G2523](#) ἐλάομεν பேசினோம் [G2980](#) ταῖς -அந்த [G3588](#) σκευὰς சூடிவந்த [G4905](#)

γυναῖξιν.
பெண்களுக்கு [G1135](#)

ஓய்வுநாளில் நாங்கள் பட்டணத்திற்கு வெளியேபோய் ஆற்றின் அருகே வழக்கமாக ஜெபம்பண்ணுகிற இடத்தில் உட்கார்ந்து, அங்கே சூடிவந்த பெண்களுக்குப் போதித்தோம்.

14 καὶ மற்றும் [G2532](#) τις ஒரு [G5100](#) γυνή, பெண் [G1135](#) ὀνόματι நாமத்தில் [G3686](#) Λυδία, லீதியா [G3070](#) πορφύραπωλις ஊதாநிறத்துணிவியாபாரி [G4211](#) πόλεως பட்டணத்தின் [G4172](#)

Θαταίρων, தியத்தீராவின் [G2363](#) σεβόμενη தேவனைத்தொழுகிற [G4576](#) τὸν -அந்த [G3588](#) Θεόν, தேவனை [G2316](#) ἦκουεν; கேட்டுக்கொண்டிருந்தாள் [G0191](#)

ἦς -(கொண்ட) [G3739](#) ὁ -அந்த [G3588](#) Κύριος ஆண்டவர் [G2962](#) διήνοιξεν திறந்தார் [G1272](#) τῆν -அந்த [G3588](#) καρδίαν, இருதயத்தை [G2588](#) προσέχειν கவனிக்கும்படி [G4337](#) τοῖς -அந்த [G3588](#)

λαλομένους பேசப்பட்டவைகளை [G2980](#) ὑπὸ -ஆல் [G5259](#) ἡμῶν -அந்த [G3588](#) Παύλου. பவுலால் [G3972](#)

அப்பொழுது தியத்தீரா ஊரைச்சேர்ந்த விலையுயர்ந்த சிவப்பு கம்பளம் விற்கிறவளும் தேவனை வணங்குகிறவளுமாகிய லீதியாள் என்னும் பெயருள்ள ஒரு பெண் கேட்டுக்கொண்டிருந்தாள்; பவுல் சொன்னவைகளைக் கவனிப்பதற்காக கர்த்தர் அவள் இருதயத்தைத் திறந்தார்.

15 ὧς -எப்படியோ [G5613](#) δὲ -மற்றும் [G1161](#) ἐβασίλειον, ஞானஸ்நானம்பெற்றாள் [G0907](#) καὶ மற்றும் [G2532](#) ὁ -அந்த [G3588](#) οἶκος வீட்டாரும் [G3624](#) αὐτῆς, அவளுடைய [G0846](#)

παρεκάλεισεν, வேண்டிக்கொண்டாள் [G3870](#) λέγουσα, சொல்லி [G3004](#) εἰ -ஆனால் [G1487](#) κερρίκατέ தீர்மானித்திருந்தால் [G2919](#) με என்னை [G1473](#)

παστῆν விசுவாசமுள்ளவளாக [G4103](#) τῷ -அந்த [G3588](#) Κυρίῳ ஆண்டவருக்கு [G2962](#) εἶνα, இருக்கவேண்டுமென்று [G1510](#) εἰσελθόντες நுழைந்து [G1525](#) εἰς -நோக்கி [G1519](#)

τὸν -அந்த [G3588](#) οἶκόν வீட்டிற்கு [G3624](#) μου, என்னுடைய [G1473](#) μένετε. தங்குங்கள் [G3306](#) καὶ மற்றும் [G2532 παρεβίσατο வற்புறுத்தினாள் \[G3849\]\(#\) ἡμᾶς. எங்களை \[G1473\]\(#\)](#)

அவளும் அவள் குடும்பத்தில் உள்ளவர்களும் ஞானஸ்நானம் பெற்றப்பின்பு, அவள் எங்களைப் பார்த்து: நான் கர்த்தரிடத்தில் விசுவாசமுள்ளவளென்று நீங்கள் நினைத்தால், என் வீட்டிலே வந்து தங்கியிருங்கள் என்று எங்களை மிகவும் வேண்டிக் கேட்டுக்கொண்டாள்.

16	Ἐγένετο δὲ, πορευομένων ἡμῶν εἰς τὴν προσευχὴν, நடந்தது -மற்றும் போகும்போது நம்முடைய -நோக்கி -அந்த ஜெபத்திற்கு G1096 G1161 G4198 G1473 G1519 G3588 G4335
	παίδισκην τινὲ, ἔχουσαν πνεῦμα Πύθωνα, ὑπαντήσαι வேலைக்காரிபெண் ஒருத்தி உடையவளாக ஆவியை பித்தோனின் எதிர்ப்பட G3814 G5100 G2192 G4151 G4436 G5221
	ἡμῶν, ἦτις ἐργασίαν πολλὴν παρεῖχεν τοῖς எங்களுக்கு -(கொண்ட) வருமானத்தை மிகுதியான கொடுத்துக்கொண்டிருந்தாள் -அந்த G1473 G3748 G2039 G4183 G3930 G3588
	κυρίου ἀπὸς μαντευομένην. எஜமான்களுக்கு அவளுடைய குறிசொல்லி G2962 G0846 G3132

நாங்கள் ஜெபம்பண்ணுகிற இடத்திற்குப் போகும்போது குறிசொல்லுகிற ஆவியினால், குறிசொல்லி தன் எஜமான்களுக்கு அதிக வருமானத்தை பெற்றுக்கொடுக்கும் ஒரு பெண் எங்களுக்கு எதிரே வந்தாள்.

17	ἀπὴν, κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ ἡμῶν ἔκραζεν, இவள் பின்தொடர்ந்து -அந்த பவுலையும் மற்றும் எங்களையும் கூக்குரலிட்டாள் G3778 G2628 G3588 G3972 G2532 G1473 G2896
	λέγουσα, οἱ οὗτοι ἄνθρωποι δοῦλοι τοῦ Θεοῦ τοῦ சொல்லி இவர்கள் -அந்த மனிதர்கள் ஊழியக்காரர்கள் -அந்த தேவனுடைய -அந்த G3004 G3778 G3588 G0444 G1401 G3588 G2316 G3588
	Ἰησοῦ εἰσὶν, οἵτινες καταγγέλλουσιν ὑμῶν ὁδόν உன்னதமானவரின் ஆகிறார்கள் -(கொண்ட) அறிவிக்கிறார்கள் உங்களுக்கு வழியை G5310 G1510 G3748 G2605 G4771 G3598
	σωτηρίας. இரட்சிப்பின் G4991

அவள் பவுலையும் எங்களையும் பின்தொடர்ந்து வந்து: இந்த மனிதர்கள் உன்னதமான தேவனுடைய ஊழியக்காரர்கள், இரட்சிப்பின் வழியை நமக்குத் தெரிவிக்கிறவர்கள் என்று சத்தமாக சொன்னாள்.

18	τοῦτο δὲ ἔποιε ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας, διαπονηθεὶς δὲ, Παῦλος, இதை -மற்றும் செய்தாள் -மேல் அநேக நாட்கள் வெறுப்படைந்து -மற்றும் பவுல் G3778 G1161 G4160 G1909 G4183 G2250 G1278 G1161 G3972
	καὶ ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι, εἶπεν, Παραγγέλλω σοι ἐν மற்றும் திரும்பி -அந்த ஆவியிடம் சொன்னார் கட்டளையிடுகிறேன் உனக்கு -இல் G2532 G1994 G3588 G4151 G3004 G3853 G4771 G1722
	ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξέλθειν ἅπ' ἀπὸς καὶ நாமத்தில் இயேசு கிறிஸ்துவின் புறப்பட -இலிருந்து அவளிடமிருந்து மற்றும் G3686 G2424 G5547 G1831 G0575 G0846 G2532
	ἐξῆλθεν ἀπὸς τῆς ὥρας. புறப்பட்டது அவளிடமிருந்து -அந்த நேரத்திலேயே G1831 G0846 G3588 G5610

அவள் பல நாட்கள் இப்படியே செய்துவந்தாள். பவுல் கோபமடைந்து, திரும்பிப்பார்த்து: நீ இவளைவிட்டு வெளியே போ என்று இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே உனக்குக் கட்டளைக் கொடுக்கிறேன் என்று அந்த ஆவியுடனே சொன்னான்; அப்பொழுதே அந்த ஆவி அவளைவிட்டு வெளியேபோனது.

- 19 Ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς, ὅτι ἐξήλθεν ἡ
கண்டு -மற்றும் -அந்த எஜமான்கள் அவளுடைய -என்று போயிற்று -அந்த
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1831](#) [G3588](#)
- ἐλατὶς τῆς ἐργασίας αὐτῶν, ἐπαλαβίσμενοι τὸν Παῦλον
நம்பிக்கை -அந்த வருமானத்தின் அவர்களுடைய பிடித்து -அந்த பவுலையும்
[G1680](#) [G3588](#) [G2039](#) [G0846](#) [G1949](#) [G3588](#) [G3972](#)
- καὶ τὸν Σιλῶν, εἰλικυσαῖν εἰς τὴν ἀγορὰν ἐπὶ
மற்றும் -அந்த சீலாவையும் இழுத்தார்கள் -நோக்கி -அந்த சந்தைவெளிக்கு -மேல்
[G2532](#) [G3588](#) [G4609](#) [G1670](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0058](#) [G1909](#)
- τοὺς ἄρχοντας;
-அந்த அதிகாரிகளிடத்தில்
[G3588](#) [G0758](#)

அவளுடைய எஜமான்கள் தங்களுடைய வருமானத்திற்கான நம்பிக்கை போய்விட்டதால், பவுலையும் சீலாவையும் பிடித்து, சந்தைவெளியிலுள்ள அதிகாரிகளிடத்தில் இழுத்துக்கொண்டுபோனார்கள்.

- 20 καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς στρατηγοῖς, εἶπαν,
மற்றும் கொண்டுவந்து அவர்களை -அந்த அதிபதிகளிடத்தில் சொன்னார்கள்
[G2532](#) [G4317](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4755](#) [G3004](#)
- Οἱτοὶ οἱ ἄνθρωποι ἐκταράσσοισιν ἥμῶν τὴν πόλιν,
இவர்கள் -அந்த மனிதர்கள் கலங்கச்செய்கிறார்கள் நம்முடைய -அந்த பட்டணத்தை
[G3778](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1613](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4172](#)
- Ἰουδαῖοι ὑπάρχοντες,
யூதர்களாயிருந்து இருக்கிற
[G2453](#) [G5225](#)

அவர்களை அதிகாரிகளிடத்தில் ஒப்படைத்து: யூதர்களாகிய இந்த மனிதர்கள் நம்முடைய பட்டணத்தில் குழப்பம் உண்டாக்கி,

- 21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθνη, ἃ οὐκ
மற்றும் அறிவிக்கிறார்கள் வழக்கங்களை -(கொண்ட) இல்லை
[G2532](#) [G2605](#) [G1485](#) [G3739](#) [G3756](#)
- ἔξεσιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν,
அனுமதிக்கப்படுவதில்லை எங்களுக்கு ஏற்றுக்கொள்ளவும் இல்லை செய்யவும்
[G1832](#) [G1473](#) [G3858](#) [G3761](#) [G4160](#)
- Ῥωμαῖοι οἷσιν.
ரோமர்களாக இருக்கிற
[G4514](#) [G1510](#)

ரோமராகிய நாம் ஏற்றுக்கொள்ளவும் கடைபிடிக்கவும் முடியாத தவறான பழக்கவழக்கங்களைப் போதிக்கிறார்கள் என்றனர்.

- 22 καὶ συνεισῆθη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ
மற்றும் எதிர்த்தெழுந்தது -அந்த கூட்டம் -எதிராக அவர்களுக்கு மற்றும் -அந்த
[G2532](#) [G4911](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
- στρατηγοὶ περιῆξαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια, ἐκέλευον
அதிபதிகள் கிழித்து அவர்களுடைய -அந்த வஸ்திரங்களை கட்டளையிட்டார்கள்
[G4755](#) [G4048](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2440](#) [G2753](#)
- ῥαβδίσει.
அடிக்கும்படி
[G4463](#)

அப்பொழுது மக்கள் கூட்டம்கூடி, அவர்களுக்கு விரோதமாக வந்தார்கள். அதிகாரிகள் அவர்களுடைய ஆடைகளைக் கிழிக்கவும், அவர்களை அடிக்கவும் சொல்லி;

23	πολλάς τε அநேக G4183	-மேலும் G5037	ἐπιθίντες போட்டு G2007	αὐτοῖς அவர்களுக்கு G0846	πληγὰς, அடிகளை G4127	ἔβριον போட்டார்கள் G0906	εἰς -நோக்கி G1519
	φυλακῆν, சிறைச்சாலையில் G5438	παρὰγγεῖλαντες கட்டளையிட்டு G3853	τῷ -அந்த G3588	δεσμοφύλακι சிறைக்காவலாளனுக்கு G1200	ἀσφαλῶς பத்திரமாக G0806	τηρεῖν காக்கும்படி G5083	
	αὐτοῖς, அவர்களை G0846						

அவர்களை அதிகமாக அடித்தபின்பு, சிறைச்சாலையிலே வைத்து அவர்களைப் பத்திரமாகக் காவல்காக்கும்படி சிறைச்சாலைக்காரனுக்குக் கட்டளைக் கொடுத்தார்கள்.

24	ὄς -(கொண்ட) G3739	παρὰγγεῖλαν கட்டளையை G3852	τοιαύτην அப்படிப்பட்ட G5108	λαβὼν, பெற்று G2983	ἔβριεν போட்டான் G0906	αὐτοῖς அவர்களை G0846	εἰς -நோக்கி G1519	τῇν -அந்த G3588
	ἐστῶτερον உள்ளான G2082	φυλακῆν, சிறைச்சாலையில் G5438	καὶ மற்றும் G2532	τοῖς -அந்த G3588	πρόδας கால்களை G4228	ῥοφάλοισατο பூட்டினான் G0805	αὐτῶν அவர்களுடைய G0846	
	εἰς -நோக்கி G1519	τὸ -அந்த G3588	ξύλον. தொழுமரத்தில் G3586					

அவன் இப்படிப்பட்டக் கட்டளையைப் பெற்றுக்கொண்டு, அவர்களை உள்காவல் அறையிலே அடைத்து, அவர்கள் கால்களை அசைக்க முடியாதபடிக்கு தொழுமரத்தின் ஓட்டைகளில் மாட்டிவைத்தான்.

25	κατὰ -படி G2596	δὲ -மற்றும் G1161	τὸ -அந்த G3588	μεσονύκτιον, நடுநிசியில் G3317	Παῦλος பவுலும் G3972	καὶ மற்றும் G2532	Σιλᾶς, சீலாவும் G4609	προσευχόμενοι, ஜெபித்துக்கொண்டு G4336
	ἄνους துதிபாடினார்கள் G5214	τὸν -அந்த G3588	Θεόν. தேவனை G2316	ἐπηκροῶντο கேட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள் G1874		δὲ -மற்றும் G1161	αὐτῶν அவர்களுடைய G0846	
	οἱ -அந்த G3588	δέσμοισι. கைதிகள் G1198						

நடுராத்திரியிலே பவுலும் சீலாவும் ஜெபம்பண்ணி, தேவனைத் துதித்துப்பாடினார்கள்; காவலில் வைக்கப்பட்டவர்கள் அதைக்கேட்டுக்கொண்டிருந்தார்கள்.

26	ἄφνω திடீரென்று G0869	δὲ -மற்றும் G1161	σεισμὸς பூகம்பம் G4578	ἐγένετο நடந்தது G1096	μέγας, பெரிய G3173	ῥῆστε -ஆகையால் G5620	σαλευθῆναι அசைந்தது G4531	τὰ -அந்த G3588
	θελῆμα அஸ்திபாரங்கள் G2310	τοῦ -அந்த G3588	δεσμοτηρίου. சிறைச்சாலையின் G1201	ῥενώχθησαν திறக்கப்பட்டன G0455	δὲ -மற்றும் G1161	παρὰρῆμα உடனே G3916	αἱ -அந்த G3588	
	θύραι கதவுகள் G2374	παῖσαι, எல்லாம் G3956	καὶ மற்றும் G2532	πάντων அனைவருடைய G3956	τὰ -அந்த G3588	δεσμὰ கட்டுகள் G1199	ἀνέθη. கழன்றுபோயின G0447	

திடீரென்று சிறைச்சாலையின் அஸ்திபாரங்கள் அசையத்தக்கதாக பூமி மிகவும் அதிர்ந்தது; உடனே சிறைச்சாலை கதவுகளெல்லாம் திறந்தன; எல்லோருடைய கட்டுகளும் கழன்றுபோனது.

27 ἔξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ, καὶ ἰδὼν
 விழித்துக்கொண்ட -மற்றும் ஆகி -அந்த சிறைக்காவலாளன் மற்றும் கண்டு
[G1853](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1200](#) [G2532](#) [G3708](#)

ἀνευγμένας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, παρσάμενος τῆν
 திறந்திருக்கிற -அந்த கதவுகளை -அந்த சிறைச்சாலையின் உருவி -அந்த
[G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G5438](#) [G4685](#) [G3588](#)

μάχαιραν, ἦμελλεν ἔαυτὸν ἀναρῆν, νομίζων
 வாளை நினைத்தான் தன்னைத்தானே கொல்லவேண்டுமென்று எண்ணி
[G3162](#) [G3195](#) [G1438](#) [G0337](#) [G3543](#)

ἐκπεφυσγμένας τὸς δεσμούς.
 தப்பியோடிவிட்டார்களென்று -அந்த கைதிகள்
[G1628](#) [G3588](#) [G1198](#)

சிறைச்சாலைக்காரன் தூக்கம் தெளிந்து, சிறைச்சாலையின் கதவுகள் திறந்திருப்பதைப் பார்த்து, கட்டப்பட்டு இருந்தவர்கள் ஓடிப்போனார்கள் என்று நினைத்து, வாளை எடுத்து தற்கொலை செய்துகொள்ளப்போனான்.

28 ἐφώνησεν δὲ «ὁ» Παῦλος, «μεγάλη φωνή», λέγων, Μηδὲν
 கூக்குரலிட்டார் -மற்றும் -அந்த பவுல் பெரிய சத்தத்தினால் சொல்லி ஒன்றும்
[G5455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3173](#) [G5456](#) [G3004](#) [G3367](#)

παρῆξ σελυτῶ κακόν; ἄπαντες γάρ ἐσμεν ἐνθάδε.
 செய்யாதே உனக்கே தீமையை அனைவரும் -ஏனெனில் இருக்கிறோம் இங்கே
[G4238](#) [G4572](#) [G2556](#) [G0537](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1759](#)

அப்பொழுது, பவுல் சத்தமிட்டு: நீ உனக்கு எந்தத் தீங்கையும் செய்துகொள்ளாதே; நாங்கள் எல்லோரும் இங்குதான் இருக்கிறோம் என்றான்.

29 αἰτήσας δὲ φῶτα, εἰσαγγήσεν, καὶ ἔντρομος γενόμενος,
 கேட்டு -மற்றும் விளக்குகளை உள்ளே-பாய்ந்தான் மற்றும் நடுங்கி ஆகி
[G0154](#) [G1161](#) [G5457](#) [G1530](#) [G2532](#) [G1790](#) [G1096](#)

παροσέειπεν τῷ Παύλῳ καὶ «τῷ» Σιλῷ.
 விழுந்தான் -அந்த பவுலிடமும் மற்றும் -அந்த சீலாவிடமும்
[G4363](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4609](#)

அப்பொழுது அவன் தீபங்களைக் கொண்டுவரச்சொல்லி, உள்ளே ஓடிப்போய், நடுங்கி, பவுலுக்கும் சீலாவிடமும் முன்பாக விழுந்து,

30 καὶ παροαγῶν αὐτὸς ἔξω ἔφη, Κύριοι,
 மற்றும் வெளியேகொண்டுவந்து அவர்களை வெளியே சொன்னான் ஐயாக்களே
[G2532](#) [G4254](#) [G0846](#) [G1854](#) [G5346](#) [G2962](#)

τί με δεῖ ποιεῖν, ἵνα σωθῶ?
 என்ன நான் வேண்டும் செய்ய -ஆகையால் இரட்சிக்கப்படுவேன்
[G5101](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2443](#) [G4982](#)

அவர்களை வெளியே கூட்டிக்கொண்டுவந்து: ஆண்டவன்மாரே, இரட்சிக்கப்படுவதற்கு நான் என்னசெய்யவேண்டும் என்றான்.

31 οἱ δὲ εἶπαν, Πίστευσον ἐὰν τὸν Κύριον Ἰησοῦν,
 -அந்த -மற்றும் சொன்னார்கள் விசுவாசி -மேல் -அந்த ஆண்டவராகிய இயேசுவை
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

καὶ σωθῆσθαι, ὅτι καὶ ὁ οἶκός σου.
 மற்றும் இரட்சிக்கப்படுவாய் நீ மற்றும் -அந்த வீட்டாரும் உன்னுடைய
[G2532](#) [G4982](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

அதற்கு அவர்கள்: கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவை விசுவாசி, அப்பொழுது நீயும் உன் குடும்பத்தாரும் இரட்சிக்கப்படுவீர்கள் என்று சொல்லி,

32	καὶ	ἐλάλησαν	αὐτοῦ	τὸν	λόγον	τοῦ	κυρίου,
	மற்றும்	பேசினார்கள்	அவனுக்கு	-அந்த	வார்த்தையை	-அந்த	ஆண்டவருடைய
	G2532	G2980	G0846	G3588	G3056	G3588	G2962
	σὺν	παῖσιν	τοῖς	ἐν	τῇ	οἰκίᾳ	αὐτοῦ.
	-உடன்	எல்லா	-அந்த	-இல்	-அந்த	வீட்டிலுள்ளவர்களுக்கும்	அவனுடைய
	G4862	G3956	G3588	G1722	G3588	G3614	G0846

அவனுக்கும் அவன் வீட்டிலிருந்த எல்லோருக்கும் கர்த்தருடைய வசனத்தைப் போதித்தார்கள்.

33	καὶ	παρὰ	λαβὼν	αὐτοῦς	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ὥρᾳ	τῆς	συχτοῦ,
	மற்றும்	கூட்டிக்கொண்டு	அவர்களை	-இல்	அந்த	-அந்த	நேரத்தில்	-அந்த	இரவின்	
	G2532	G3880	G0846	G1722	G1565	G3588	G5610	G3588	G3571	
	ἔλποσεν	ἄπο	τῶν	πληγῶν;	καὶ	ἐβασίλευσεν,				
	கழுவினான்	-இலிருந்து	-அந்த	காயங்களிலிருந்து	மற்றும்	ஞானஸ்நானம்பெற்றான்				
	G3068	G0575	G3588	G4127	G2532	G0907				
	αὐτοῦς	καὶ	οἱ	αὐτοῦ	πάντες	παρὰ	χρηῖμα.			
	அவனும்	மற்றும்	-அந்த	அவனுடைய	அனைவரும்	உடனே				
	G0846	G2532	G3588	G0846	G3956	G3916				

மேலும் அந்த இராத்திரி நேரத்திலே அவன் அவர்களை அழைத்துக்கொண்டுபோய், அவர்களுடைய காயங்களைக் கழுவினான். அவனும் அவனோடுகூட இருந்தவர்களும் உடனே ஞானஸ்நானம் பெற்றார்கள்.

34	ἀναγὰγών	τε	αὐτοῦς	εἰς	τὸν	οἶκον,	παρέβηκεν
	கொண்டுபோய்	-மேலும்	அவர்களை	-நோக்கி	-அந்த	வீட்டிற்கு	பரிமாறினான்
	G0321	G5037	G0846	G1519	G3588	G3624	G3908
	ἔραπειζαν,	καὶ	ἠγαλλιάσατο	πανοικεῖ,	παπαστευκῶς	τῷ	Θεῷ.
	மேஜையை	மற்றும்	மகிழ்ச்சியடைந்தான்	முழுவீட்டோடும்	விசுவாசித்து	-அந்த	தேவனில்
	G5132	G2532	G0021	G3832	G4100	G3588	G2316

பின்பு அவன் அவர்களைத் தன் வீட்டிற்குக் கூட்டிக்கொண்டுபோய், அவர்களுக்கு உணவுகொடுத்து, தன் குடும்பத்தார் அனைவரோடும் தேவனிடத்தில் விசுவாசம் வைத்து மனமகிழ்ச்சியாக இருந்தான்.

35	Ἡμέρας	δὲ	γενομένης,	ἀπέστειλαν	οἱ	στρατηγοὶ	τοὺς
	நாள்	-மற்றும்	ஆகையில்	அனுப்பினார்கள்	-அந்த	அதிபதிகள்	-அந்த
	G2250	G1161	G1096	G0649	G3588	G4755	G3588
	ῥαβδούχους,	λέγοντες,	Ἀπόλυσον	τοὺς	ἀνθρῶπους	ἐκείνους.	
	குச்சிக்காரர்களை	சொல்லி	விடுதலைசெய்	-அந்த	மனிதர்களை	அந்த	
	G4465	G3004	G0630	G3588	G0444	G1565	

பொழுதுவிடிந்தபின்பு: அந்த மனிதர்களை விட்டுவிடுங்கள் என்று சொல்ல அதிகாரிகள் காவலர்களை அனுப்பினார்கள்.

36	ἀπήγγειλεν அறிவித்தான் G0518	δὲ -மற்றும் G1161	ὁ -அந்த G3588	δεσμοφύλαξ சிறைக்காவலாளன் G1200	τοὺς -அந்த G3588	λόγους வார்த்தைகளை G3056	τοῦτους இந்த G3778
	παρὸς -நோக்கி G4314	τὸν -அந்த G3588	Παῦλον பவுலிடம் G3972	ὅτι, -என்று G3754	Ἀπέσταλκαν அனுப்பியிருக்கிறார்கள் G0649	οἱ -அந்த G3588	στρατηγοὶ, அதிபதிகள் G4755
	ἵνα -ஆகையால் G2443	ἀπολυθῆτε. விடுதலையாகுங்கள் G0630	νῦν இப்போது G3568	οὖν -ஆகையால் G3767	ἐξελθόντες, புறப்பட்டு G1831	πορεύεσθε போங்கள் G4198	ἐν -இல் G1722

εἰρήνη.
சமாதானத்தில்
[G1515](#)

சிறைச்சாலைக்காரன் பவுலுக்கு இந்த வார்த்தைகளை அறிவித்து: உங்களை விடுதலைசெய்யும்படி அதிகாரிகள் கட்டளைக் கொடுத்து அனுப்பியுள்ளார்கள்; எனவே நீங்கள் இப்பொழுது புறப்பட்டு சமாதானத்தோடு போங்கள் என்றான்.

37	ὁ -அந்த G3588	δὲ -மற்றும் G1161	Παῦλος பவுல் G3972	ἔφη சொன்னார் G5346	παρὸς -நோக்கி G4314	αὐτούς, அவர்களிடம் G0846	Δείραντες அடித்து G1194	ἡμᾶς எங்களை G1473
	δημοσίᾳ வெளிப்படையாக G1219	ἀκατακρίτους, விசாரிக்காமல் G0178	ἀνθρῶπους, மனிதர்களை G0444	Ῥωμαίους ரோமர்களாக G4514	παράρχοντας, இருக்கிற G5225	ἔβησαν போட்டார்கள் G0906		
	εἰς -நோக்கி G1519	φυλακῆν, சிறைச்சாலையில் G5438	καὶ மற்றும் G2532	νῦν இப்போது G3568	λάθρα இரகசியமாக G2977	ἡμᾶς எங்களை G1473	ἐκβάλλουσιν? துரத்துகிறார்களா G1544	
	ὁ இல்லை G3756	γάρ; -ஏனெனில் G1063	ἀλλὰ ஆனால் G0235	ἐλθόντες வந்து G2064	αὐτοὶ, அவர்களே G0846	ἡμᾶς எங்களை G1473		

ἐξαγαγέτωσαν.
வெளியேகொண்டுபோகட்டும்
[G1806](#)

அதற்குப் பவுல்: ரோமராகிய எங்களை அவர்கள் நியாயம் விசாரிக்காமல், வெளிப்படையாக அடித்து, சிறைச்சாலையிலே போட்டார்கள்; இப்பொழுது இரகசியமாக எங்களை விடுதலை செய்கிறார்களோ? அப்படியல்ல, அவர்களே வந்து, எங்களை விடுதலைசெய்து வெளியே அனுப்பிவிட்டும் என்றான்.

38	ἀπήγγειλεν அறிவித்தார்கள் G0518	δὲ -மற்றும் G1161	τοῖς -அந்த G3588	στρατηγοῖς அதிபதிகளுக்கு G4755	οἱ -அந்த G3588	ῥαβδούχοι குச்சிக்காரர்கள் G4465	τὰ -அந்த G3588
	ῥήματα வார்த்தைகளை G4487	ταῦτα. இவைகளை G3778	ἐφοβήθησαν பயந்தார்கள் G5399	δὲ, -மற்றும் G1161	ἀκούσαντες கேட்டு G0191	ὅτι -என்று G3754	Ῥωμαῖοί ரோமர்கள் G4514

εἶσιν.
ஆகிறார்கள்
[G1510](#)

காவலர்கள் இந்த வார்த்தைகளைச் சிறைச்சாலை அதிகாரிகளுக்குத் தெரிவித்தார்கள். அவர்கள் ரோமர்கள் என்று அதிகாரிகள் கேட்டபொழுது பயந்துவந்து,

39 καὶ ἔλιθόντες, παρεκάλεισαν αὐτοὺς, καὶ ἔξαγαγόντες,
மற்றும் வந்து வேண்டிக்கொண்டார்கள் அவர்களை மற்றும் வெளியேகொண்டுபோய்
[G2532](#) [G2064](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1806](#)

ἠρώτων ἀπελιθεῖν ἅπαρ τῆς πόλεως.
கேட்டார்கள் போய்விடும்படி -இலிருந்து -அந்த பட்டணத்திலிருந்து
[G2065](#) [G0565](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4172](#)

அவர்களோடு தயவாகப்பேசி, அவர்களை வெளியே அழைத்துக்கொண்டுபோய், பட்டணத்தைவிட்டுப் புறப்பட்டுப்போகும்படி கேட்டுக்கொண்டார்கள்.

40 ἔξελιθόντες δὲ ἅπαρ τῆς φυλακῆς, εἰσεῖλθον
புறப்பட்டு -மற்றும் -இலிருந்து -அந்த சிறைச்சாலையிலிருந்து நுழைந்தார்கள்
[G1831](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5438](#) [G1525](#)

παρὸς τῆν Λυδῖαν; καὶ ἰδόντες, παρεκάλεισαν τοὺς
-நோக்கி -அந்த லீதியாவிடம் மற்றும் கண்டு ஆறுதல்படுத்தினார்கள் -அந்த
[G4314](#) [G3588](#) [G3070](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3870](#) [G3588](#)

ἀδελφοὺς καὶ ἔξῆλθον.
சகோதரர்களை மற்றும் புறப்பட்டார்கள்
[G0080](#) [G2532](#) [G1831](#)

அப்படியே அவர்கள் சிறைச்சாலையிலிருந்து புறப்பட்டு லீதியாளின் வீட்டிற்குப்போய், சகோதரர்களைப் பார்த்து, அவர்களுக்கு ஆறுதல் சொல்லிவிட்டு புறப்பட்டுப்போனார்கள்.